

Auszug aus dem Beschlussprotokoll 35. Ratssitzung vom 17. Dezember 2014

577. 2014/280 Weisung vom 10.09.2014: Finanzverwaltung, Budgetentwurf 2015 (Detailbudget und Produktgruppen- Globalbudgets)

Die Budgetberatung wird fortgesetzt (vergleiche Sitzung Nr. 34, Beschluss-Nr. 577/2014).

Beschlüsse:

S. 350	55 5500 3650 0363	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Speak-Out Club				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
314.	Antrag Stadtrat			28 700	28 700 Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			28 700		0 Minderheit	Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Verein soll sich gänzlich über Spenden finanzieren

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 40 Stimmen zu.

2 / 28

S. 350	55 5500 3650 0375	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Platform Networking for Jobs				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
315.	Antrag Stadtrat				49 500	Mehrheit
			49 500		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Bereits zu viele ineffiziente Angebote, staatliche Strukturen sind schon vorhanden			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

S. 350	55 5500 3650 0443	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Zürcher Frauenzentrale				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
316.	Antrag Stadtrat				6 000	Mehrheit
			6 000		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Überflüssiges Angebot			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

3 / 28

S. 350	55 5500 3650 0450	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Verein Limitia				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
317.	Antrag Stadtrat				44 200	Mehrheit
			44 200		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
			Begründung: Bereits zu viele ineffiziente Angebote, staatliche Strukturen sind schon vorhanden			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 22 Stimmen zu.

S. 350	55 5500 3650 0460	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Freier Kredit für Frauenprojekte				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
318.	Antrag Stadtrat				25 200	Mehrheit
			25 200		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Streichung, bereits zu viele ineffiziente Angebote			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 42 Stimmen zu.

4 / 28

S. 350	55 5500 3650 0480	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Verein Mannebüro				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
319.	Antrag Stadtrat				49 500	Mehrheit
			49 500		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Überflüssiges Angebot, Auflösung der Männerrollen-Bilder ist nicht notwendig			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 350	55 5500 3650 0505	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beitrag an Verein Pinocchio				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
320.	Antrag Stadtrat				262 400	Minderheit
			60 000		202 400	Mehrheit
						Enthaltung
						Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent Samuel Dubno (GLP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP) Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			Begründung: Gemäss Antworten kein Mehrbedarf			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 124 gegen 0 Stimmen zu.

5 / 28

S. 351	55 5500 3650 0515	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Starhilfen und projektgebundene Beiträge im Frühbereich				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
321.	Antrag Stadtrat				263 000	Mehrheit
			263 000		0	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
			Begründung: Im KITAG-Bereich benötigt es keine neuen, innovativen Projekte und somit braucht es diese Ausgaben nicht			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

S. 351	55 5500 3650 0530	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge an Deutschkurse mit Kinderbetreuung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
322.	Antrag Stadtrat				936 000	Mehrheit
			600 000		336 000	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
			Begründung: Attraktivität für schlecht ausgebildete Ausländer muss reduziert werden. Kursteilnehmer sollen höhere Beiträge zahlen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 101 gegen 22 Stimmen zu.

6 / 28

S. 351	55 5500 3650 0660	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Betreuungsbeiträge für Eltern mit Kindern in vorschulischen Kindertagesstätten				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
323.	Antrag Stadtrat				66 540 300	Minderheit 1 Christian Traber (CVP) Referent, Samuel Dubno (GLP)
			6 500 000		60 040 300	Minderheit 2 Raphaël Tschanz (FDP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP)
			20 000 000		46 540 300	Minderheit 3 Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
				1 000 000	67 540 300	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
		Begründung:	Grüne/SP/AL: Keine Verlangsamung des Ausbaus subventionierter Krippenplätze; FDP: Zurück auf Normen und Stand von 2013 (siehe STRB 363/2013), positive Anreize für Eigeninitiative steigern; SVP: Kosten sind exponentiell gestiegen, soziales und finanzielles Fiasko zurückfahren			

Katharina Prelicz-Huber (Grüne) zieht den Antrag der Mehrheit zurück.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Minderheit 1	(66 540 300)	81 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(60 040 300)	21 Stimmen
Antrag Minderheit 3	(46 540 300)	<u>22 Stimmen</u>
Total		124 Stimmen
= absolutes Mehr		63 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Minderheit 1 zugestimmt.

7 / 28

S. 351	55 5500 3650 0900	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge an soziokulturelle Institutionen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
324.	Antrag Stadtrat				17 948 100	Mehrheit
			6 000 000		11 948 100	Minderheit
						Enthaltung
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP) Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Unterstützung der Angebote um 1/3 reduzieren			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 78 gegen 42 Stimmen zu.

S. 351	55 5500 3913 0000	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Vergütung an IMMO für Raumkosten				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
325.	Antrag Stadtrat				9 945 100	Mehrheit
			3 300 000		6 645 100	Minderheit
						Enthaltung
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP) Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: 1/3 der Mietkosten der soziokulturellen Institutionen reduzieren			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 77 gegen 42 Stimmen zu.

8 / 28

S. 351	55 5500 3660 0350	SOZIALDEPARTEMENT Sozialdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge AOZ: Asylfürsorge und Wirtschaftliche Hilfe				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
326.	Antrag Stadtrat				0 Mehrheit 10 784 800 N	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)
			5 400 000		5 384 800 Minderheit	Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
			Begründung: Bis zu 50 % Weggewiesene. Vollzug konsequent durchsetzen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 100 gegen 22 Stimmen zu.

S. 353	55 5510 3010 0000	SOZIALDEPARTEMENT Support Sozialdepartement Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
327.	Antrag Stadtrat				12 439 300 Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			1 243 900		11 195 400 Minderheit	Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Reduktion Personal			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 43 Stimmen zu.

9 / 28

S. 353	55 5510 3092 0000	SOZIALDEPARTEMENT Support Sozialdepartement Personalwerbung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
328.	Antrag Stadtrat				160 000	Mehrheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			144 000		16 000	Minderheit
						Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Einsparungen durchsetzen aufgrund der Finanzlage			

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 002. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 144 000 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 78 gegen 43 Stimmen zu.

S. 354	55 5510 3180 0000	SOZIALDEPARTEMENT Support Sozialdepartement Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
329.	Antrag Stadtrat				101 400	Mehrheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			25 900		75 500	Minderheit
						Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Enthaltung Samuel Dubno (GLP)
			Begründung: Plafonierung Rechnung 2013 aufgrund Finanzlage			

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 018. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 25 900 Franken.

10 / 28

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 42 Stimmen zu.

S. 355	55 5515 3010 0000	SOZIALDEPARTEMENT Amt für Zusatzleistungen zur AHV/IV Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
330.	Antrag Stadtrat				11 371 600	Mehrheit
			330 400		11 041 200	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Plafonierung Rechnung 2013. Aufgrund Finanzlage keine zusätzliche Projekte starten			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 41 Stimmen zu.

S. 358	55 5520 3010 0000	SOZIALDEPARTEMENT Laufbahnzentrum Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
331.	Antrag Stadtrat				10 718 000	Mehrheit
					- 135 000 N	
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)

11 / 28

1 500 000	9 083 000	Minderheit	Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
		Enthaltung	Vizepräsident Walter Angst (AL)
Begründung: Das Laufbahnzentrum bietet heute im Vergleich zu anderen Berufsberatungsstellen Luxuslösungen an, Reduktion der Mitarbeitenden und Dienstleistungen abbauen, insbesondere keine Dienstleistungen mehr für Unternehmen. Dies können auch Private			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 79 gegen 42 Stimmen zu.

S. 358	55 5520 3099 0000	SOZIALDEPARTEMENT Laufbahnzentrum Übriger Personalaufwand				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
332.	Antrag Stadtrat				77 000	Mehrheit
			10 000		67 000	Minderheit
						Enthaltung
Begründung: Plafonierung auf Rechnung 2013						

Peter Schick (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

12 / 28

S. 358	55 5520 3101 0000	SOZIALDEPARTEMENT Laufbahnzentrum Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungskosten				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
333.	Antrag Stadtrat				167 000	Mehrheit
			23 300		143 700	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Begründung: Verlangsamung mit Werbung

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 005. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 23 300 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 359	55 5520 3180 0000	SOZIALDEPARTEMENT Laufbahnzentrum Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
334.	Antrag Stadtrat				1 985 700	Mehrheit
			101 400		1 884 300	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP) Samuel Dubno (GLP)
						Enthaltung
						Begründung: Reduktion Dienstleistungen, mehr intern lösen

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 018. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 101 400 Franken.

13 / 28

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 359	55 5520 3181 0000	SOZIALDEPARTEMENT Laufbahnzentrum Post- und Telekommunikationsgebühren				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
335.	Antrag Stadtrat				68 000 Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			20 000		48 000 Minderheit	Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Weniger Informationsveranstaltungen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 361	55 5530 3010 0000	SOZIALDEPARTEMENT Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
336.	Antrag Stadtrat				9 897 000 Mehrheit	Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			1 000 000		8 897 000 Minderheit	Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Personalabgänge nicht mehr ersetzen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

14 / 28

S. 361	55 5530 3102 0000	SOZIALDEPARTEMENT Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Fachliteratur und Zeitschriften				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
337.	Antrag Stadtrat				30 000	Mehrheit
			20 000		10 000	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Weniger Fachliteratur, Zeitschriften, vermehrt Internet nutzen			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 43 Stimmen zu.

S. 362	55 5530 3170 0000	SOZIALDEPARTEMENT Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
338.	Antrag Stadtrat				100 000	Mehrheit
			10 000		90 000	Minderheit
						Enthaltung
			Begründung: Plafonierung Rechnung 2013			
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP) Samuel Dubno (GLP)

Roberto Bertozzi (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

15 / 28

S. 364	55 5550 3010 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
339.	Antrag Stadtrat				70 270 000 87 000 N	Mehrheit Christian Traber (CVP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			2 200 000		68 157 000	Minderheit 1 Raphaël Tschanz (FDP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP)
				200 000	70 557 000	Minderheit 2 Felix Moser (Grüne) Referent, Vizepräsident Walter Angst (AL)
			7 000 000		63 357 000	Minderheit 3 Martin Bürlimann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
		Begründung:	SVP: Personal reduzieren; FDP: Streichung der Quartierkoordination, Aufgabe Karl der Grosse, Vermietung Restaurant; Grüne/AL: Weiterführung Megalphon			

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge) und gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit 2:

Antrag Stadtrat/Mehrheit	(70 357 000)	62 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(68 157 000)	21 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(70 557 000)	18 Stimmen
Antrag Minderheit 3	(63 357 000)	<u>20 Stimmen</u>
Total		121 Stimmen
= absolutes Mehr		61 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

16 / 28

S. 364	55 5550 3091 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Aus- und Weiterbildung des Personals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
340.	Antrag Stadtrat				800 000 1 000 N	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			80 000		721 000	Minderheit Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP) Samuel Dubno (GLP)
						Enthaltung
			Begründung: Reduktion Weiterbildungen			

Roberto Bertozzi (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

S. 364	55 5550 3111 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Anschaffungen Maschinen, Geräte, Fahrzeuge				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
341.	Antrag Stadtrat				140 000 3 000 N	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
			15 700		127 300	Minderheit Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP) Samuel Dubno (GLP)
						Enthaltung
			Begründung: Plafonierung Rechnung 2013			

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 008. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 15 700 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 43 Stimmen zu.

17 / 28

S. 364	55 5550 3130 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Betriebs-, Verbrauchs- und Produktionsmaterialien				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
342.	Antrag Stadtrat				250 000 2 000 N	Mehrheit
			20 300		231 700	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Begründung: Plafonierung Rechnung 2013

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 66 gegen 57 Stimmen zu.

S. 365	55 5550 3170 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Reise- und Spesenentschädigungen des Personals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
343.	Antrag Stadtrat				290 000	Mehrheit
			20 000		270 000	Minderheit
						Enthaltung
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürliemann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP) Samuel Dubno (GLP)
						Begründung: Plafonierung Budget 2014

Roberto Bertozzi (SVP) zieht den Antrag der Minderheit zurück.

Damit ist dem Antrag der Mehrheit stillschweigend zugestimmt.

18 / 28

S. 365	55 5550 3180 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
344.	Antrag Stadtrat				1 500 000 15 000 N	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			98 500		1 416 500	Minderheit Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
					Enthaltung	Samuel Dubno (GLP), Christian Traber (CVP)
						Begründung: Statt Supervision, Team-/Einzel-Supervision/Coaching Interventionen durchführen, Untersuchungen auf das Notwendigste reduzieren

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 018. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 98 500 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 74 gegen 50 Stimmen zu.

S. 365	55 5550 3186 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter im Zusammenhang mit Projektbegleitung, -beratung und Organisationsentwicklung				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
345.	Antrag Stadtrat				200 000	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
			120 000		80 000	Minderheit Raphaël Tschanz (FDP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP)
					Enthaltung	Christian Traber (CVP)
						Begründung: Grundsatz: Statt externer Beratung die interne Organisationsberatung etc. anfragen. Zudem: Streichung Projekt Prozessmanagement, Fachstrategie günstiger durchführen, evtl. teilweise interne Ressourcen nutzen

19 / 28

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 020. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 120 000 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 74 gegen 50 Stimmen zu.

S. 365	55 5550 3660 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Beiträge an Private				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
346.	Antrag Stadtrat				321 350 000	Mehrheit
			25 000 000		296 350 000	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Grosses Missbrauchspotenzial, falsche Anreize			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 80 gegen 44 Stimmen zu.

S. 366	55 5550 3660 0600	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Dienste Beiträge für Betreuung von Kleinkindern				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
347.	Antrag Stadtrat				14 500 000	Mehrheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

20 / 28

1 500 000

13 000 000 Minderheit

Martin Bürliemann (SVP)
Referent, Roger Liebi
(SVP)

Begründung: Sofortmassnahme zur Kostensenkung

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 102 gegen 22 Stimmen zu.

S. 368 **55**
5560
3010 0000

SOZIALDEPARTEMENT
Soziale Einrichtungen und Betriebe
Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
348. Antrag Stadtrat			47 293 600	Mehrheit Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Florian Utz (SP)
	4 700 000		42 593 600	Minderheit 1 Martin Bürliemann (SVP) Referent, Roger Liebi (SVP)
	1 500 000		45 793 600	Minderheit 2 Dr. Urs Egger (FDP) Referent, Raphaël Tschanz (FDP)
				Enthaltung Vizepräsident Walter Angst (AL), Christian Traber (CVP)

Begründung: FDP: Höhere Fallzahlen bei der Kinderbetreuung, Reduktion von Mitarbeitenden; SVP: Über Fluktuation auffangen, 2 SIP weniger am Strichplatz, Überkapazität abbauen

Namens des Stadtrats nimmt der Vorsteher des Sozialdepartements Stellung.

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit	(47 293 600)	66 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(42 593 600)	22 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(45 793 600)	<u>27 Stimmen</u>
Total		115 Stimmen
= absolutes Mehr		58 Stimmen

Damit ist dem Antrag der Mehrheit zugestimmt.

S. 368	55 5560 3011 0000	SOZIALDEPARTEMENT Soziale Einrichtungen und Betriebe Löhne der Teilnehmenden an Einsatzprogrammen				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
349.	Antrag Stadtrat				7 862 400	Mehrheit
			786 200		7 076 200	Minderheit
						Felix Moser (Grüne) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Martin Bürlimann (SVP) Referent, Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Begründung: Mehr private Beiträge einfließen lassen

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT

S. 322	50 5000 3010 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
277.	Antrag Stadtrat				5 705 800	Mehrheit
						Andrea Nüssli (SP) Referent, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)

22 / 28

500 000

5 205 800 Minderheit

Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: Rückbau der Fachstelle für Gewaltprävention

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 41 Stimmen zu.

S. 323 **50**
5000
3170 0000

SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT
Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung
Reise- und Spesenentschädigungen des Personals

	Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
278. Antrag Stadtrat			57 000 Mehrheit	Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP)
	19 300		37 700 Minderheit	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)

Begründung: NONAM und Fachstelle Gewaltprävention

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 017. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung 19 300 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

23 / 28

S. 323	50 5000 3180 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
279.	Antrag Stadtrat				309 600	Mehrheit
			169 000		140 600	Minderheit
						Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
						Begründung: NONAM und Fachstelle Gewaltprävention

Aufgrund der Zustimmung zu Antrag 018. (pauschale Kürzungen) beantragt die Minderheit neu eine Kürzung um 169 000 Franken.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 324	50 5000 3640 0320	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge an Pestalozzigesellschaft				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
280.	Antrag Stadtrat				9 400 000	Mehrheit
				125 000	9 525 000	Minderheit
						Referent Vizepräsident Walter Angst (AL)
						Enthaltung
						Begründung: Weiterführung Bibliothek Standort Seebach

24 / 28

Abstimmung gemäss Art. 43^{bis} Abs. 1 lit. a Gemeindeordnung (Ausgabenbremse) für den Antrag der Minderheit:

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 106 gegen 15 Stimmen zu.

S. 324	50 5000 3650 0940	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schul- und Sportdepartement Zentrale Verwaltung Beiträge gemeinnützige Vereinigungen/Institutionen				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
281.	Antrag Stadtrat				258 500	Mehrheit
			100 000		158 500	Minderheit
						Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Samuel Dubno (GLP), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
			Begründung: Zurück auf Budget 2014			

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 81 gegen 43 Stimmen zu.

S. 329	50 5010 3010 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schulamt Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals				
			Verbesserung	Verschlech- terung	Betrag	Stimmen
282.	Antrag Stadtrat				161 648 400	Mehrheit
			650 000		160 998 400	Minderheit 1
						Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Felix Moser (Grüne), Christian Traber (CVP), Florian Utz (SP) Vizepräsident Walter Angst (AL) Referent, Samuel Dubno (GLP)

25 / 28

12 000 000	149 648 400	Minderheit 2	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP)
		Enthaltung	Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
Begründung: SVP: Betreuung auf privater Basis attraktiver machen; AL/GLP: Plafonierung Verwaltungskosten. Teil-Kompensation der budgetierten Verwaltungskosten Tagesschul-Pilot (Fr. 420 000), Schulleitungsekretariate (Fr. 250 000), Verwaltungsressourcen KSP (Fr. 250 000)			

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit	(161 648 400)	58 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(160 998 400)	43 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(149 648 400)	<u>22 Stimmen</u>
Total		123 Stimmen
= absolutes Mehr		62 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag der Mehrheit wird mit 58 gegen 46 Stimmen zugestimmt.

S. 329	50	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT			
	5010	Schulamt			
	3020 0000	Löhne der Lehrkräfte			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
283.	Antrag Stadtrat				90 326 800 Mehrheit
					Stimmen
					Andrea Nüssli (SP) Referentin, Präsidentin Rebekka Wyler (SP), Vizepräsident Walter Angst (AL), Felix Moser (Grüne), Florian Utz (SP)

26 / 28

5 000 000	85 326 800	Minderheit 1	Roger Liebi (SVP) Referent, Martin Bürlimann (SVP), Dr. Urs Egger (FDP), Raphaël Tschanz (FDP)
240 000	90 086 800	Minderheit 2	Samuel Dubno (GLP) Referent, Christian Traber (CVP)
Begründung: GLP/CVP: Zurückhaltung bei Therapien und Abbau von 3 Therapeutenstellen über die natürliche Fluktuation; SVP/FDP: Abbau von Therapie- und Betreuungspersonal			

Abstimmung gemäss Art. 36 GeschO GR (gleichgeordnete Anträge):

Antrag Stadtrat/Mehrheit	(90 326 800)	61 Stimmen
Antrag Minderheit 1	(85 326 800)	41 Stimmen
Antrag Minderheit 2	(90 086 800)	<u>20 Stimmen</u>
Total		122 Stimmen
= absolutes Mehr		62 Stimmen

Keiner der Anträge erhält das absolute Mehr; für die 2. Abstimmung ist der Antrag der Minderheit 2 ausgeschieden.

2. Abstimmung:

Dem Antrag der Mehrheit wird mit 61 gegen 41 Stimmen zugestimmt.

S. 329	50	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT			
	5010	Schulamt			
	3028 0000	Entschädigungen für Verwaltungstätigkeit			
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag
284.	Antrag Stadtrat				3 964 200
					Stimmen

27 / 28

26 000

3 938 200 Zustimmung

Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Begründung: ICT-Guide-Projekt weniger aufwendig umsetzen

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 123 gegen 0 Stimmen zu.

S. 329 **50** **SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT**
5010 **Schulamt**
Tabelle **Korrektur Budgetantrag Schulamt**

		Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
285.	Antrag Stadtrat	Gemäss Budgetentwurf 2015 inkl. Nachtrag			

356 500

Zustimmung

Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Begründung: Falschbudgetierung korrigieren, das Heimatkunde-Lehrmittel soll kostenneutral realisiert werden, Budgetkürzungen gemäss nachfolgender Tabelle

Konto	Kontobezeichnung	Budget bisher	November-brief	Ver-besserung	Budget neu
3080 0000	Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	149 000		50 000	99 000
3091 0000	Aus- und Weiterbildung des Personals	2 620 900		15 000	2 605 900
3101 0000	Druck-, Reproduktions- und Vervielfältigungsk.	232 200		20 000	212 200
3170 0000	Reise- und Spesenentschädigungen Personal	361 900		1 500	360 400
3180 0000	Entschädigungen für Dienstleistungen Dritter	4 840 700		50 000	4 790 700
3186 0000	Entschädigungen für Projektbegleitung Dritter	475 500		20 000	455 500
3189 0000	Entschädigungen für IT-Leistungen Dritter	275 000		150 000	125 000
3910 0000	Vergütung an OIZ für IT-Leistungen	8 576 400		50 000	8 526 400
	Total	17 531 600		356 500	17 175 100

28 / 28

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 123 gegen 0 Stimmen zu.

S. 330	50 5010 3119 0000	SCHUL- UND SPORTDEPARTEMENT Schulamt Anschaffungen übrige Mobilien				
			Verbesserung	Verschlechterung	Betrag	Stimmen
286.	Antrag Stadtrat		65 000		401 100 336 100	Zustimmung

Präsidentin Rebekka Wyler (SP) Referentin, Vizepräsident Walter Angst (AL), Martin Bürlimann (SVP), Samuel Dubno (GLP), Dr. Urs Egger (FDP), Roger Liebi (SVP), Felix Moser (Grüne), Andrea Nüssli (SP), Christian Traber (CVP), Raphaël Tschanz (FDP), Florian Utz (SP)

Begründung: Zurück auf Budget 2014, Fr. 40 000 pro Schulkreis

Der Rat stimmt dem Antrag der RPK mit 123 gegen 0 Stimmen zu.

Die Sitzung wird beendet (Fortsetzung der Budgetberatung siehe Sitzung Nr. 36, Beschluss-Nr. 577/2014).

Im Namen des Gemeinderats

Präsidium

Sekretariat